

***910.060**

Telefoon (0317) 619 108

www.serviceteam.nl

SERVICE TEAM NEDERLAND



bedrijfskoeling



grootkeukens



witech catering equipment



DE	Gebrauchsanweisung	Stabmixer	4
GB	Instructions for use	Hand blender	9
FR	Mode d'emploi	Mixer plongeant	14
NL	Gebruiksaanwijzing	Staaftmixer	20

Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank für Ihr Vertrauen. Wir freuen uns, dass Ihre Wahl auf ein SEVERIN Qualitätsprodukt gefallen ist und gratulieren Ihnen zu dieser Entscheidung.

Die Marke SEVERIN steht seit über 115 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät der Marke SEVERIN wurde mit Sorgfalt geprüft und hergestellt.

In den sieben Kategorien Kaffee, Frühstück, Küche, Grillen & Genießen, Haushalt, HairCare und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 200 verschiedenen Produkten ein umfassendes Sortiment an Elektrokleingeräten an. Wir haben für jeden Anlass genau das richtige Produkt für Sie.

Besuchen Sie uns auch im Internet unter **www.severin.de** oder **www.severin.com**.

Viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät.

**Ihre
Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH**



Stabmixer

Liebe Kundin, lieber Kunde,

bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durchlesen und für den weiteren Gebrauch aufbewahren. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

Aufbau

1. Aufhängeöse
2. Drehzahlregler
3. Einschalttaster
4. Turbotaster
5. Anschlussleitung mit Netzstecker
6. Motorblock
7. Mixstab
8. Mixstab-Messer
9. Rutschschutz & Deckel
10. Mixbehälter
11. Schneebesenantrieb mit Schneebesen
12. Arbeitsbehälter
13. Zerkleinerer-Messer
14. Deckel Arbeitsbehälter
15. Wandhalterung

Anschluss

Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Sicherheitshinweise

- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am

Gerät und an der Anschlussleitung nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Daher im Reparaturfall unseren Kundendienst telefonisch oder per Mail kontaktieren (siehe Anhang).

- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Vorsicht bei der Verarbeitung von heißen Flüssigkeiten, da diese in Form eines plötzlich auftretenden Dampfschwadens aus dem Mixbehälter austreten können.
- Vor jeder Reinigung den Netzstecker

- ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Motorstillstand nach dem Ausschalten abwarten! Keine Teile berühren, die sich noch in Bewegung befinden.
- Die Einzelteile nach jedem Gebrauch reinigen. Nähere Angaben zur Reinigung bitte dem Abschnitt *Reinigung und Pflege* entnehmen.
- Das Messer ist scharf. Verletzungsgefahr! Beim Leeren und Reinigen des Arbeitsbehälters und beim Reinigen des Mixstabes besonders vorsichtig vorgehen!
- Vorsicht! Missbrauch des Gerätes kann zu Verletzungen führen.
- Den Netzstecker ziehen
 - vor jedem Zusammenbau und Auseinandernehmen,
 - bei Störungen während des Betriebes,
 - bei nicht vorhandener Aufsicht
 - nach jedem Gebrauch,
 - vor jeder Reinigung.
- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie z.B.
 - von Mitarbeitern in Läden, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen,
 - in landwirtschaftlichen Betrieben
 - von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen
 - in Frühstückspensionen.
- Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. eventueller Zubehörteile auf Mängel überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. einer Fallbelastung ausgesetzt wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. Auch in diesem Fall das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Weder das Gerät noch die Anschlussleitung dürfen äußerer Hitzeeinwirkung ausgesetzt werden.
- Das Gerät nur auf kratzunempfindlichen Unterlagen benutzen.
- Wird das Gerät falsch bedient oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.

Vor dem Gebrauch

Das Gerät wie unter *Reinigung und Pflege* beschrieben reinigen.

Kurzzeitbetrieb

Das Gerät ist für die Verarbeitung haushaltsüblicher Mengen ausgelegt. Es kann mit Mixstab oder Zerkleinereraufsatz bis zu 1 Minute ununterbrochen mit allen Schaltereinstellungen benutzt werden. Anschließend muss der Motor mindestens 3 Minuten abkühlen. Bei der Benutzung des Schneebesens-Aufsatzes kann das Gerät für zwei Minuten mit allen Schaltereinstellungen benutzt werden und muss dann für ca. 3 min auf Zimmertemperatur abkühlen.

Schaltfunktionen

Der Stabmixer ist mit zwei Tastschaltern und einem Drehzahlregler ausgestattet:

Einschalttaster :

Die Drehzahl lässt sich über den Drehzahlregler einstellen.

Einschalttaster *TURBO*:

Das Gerät arbeitet in der höchsten Drehzahlstufe.

Handhabung

- Mixstab so auf den Motorblock setzen, dass sich der Pfeil auf dem Motorblock und das geöffnete Schloss auf dem Mixstab gegenüberstehen und dann so verriegeln, dass sich der Pfeil und das geschlossene Schloss gegenüberstehen.
- Nur geeignete Gefäße verwenden. Gut geeignet sind hohe, schmale Gefäße mit einem flachen Boden.
- Den Mixstab in das eingefüllte Mixgut tauchen, bevor der Stabmixer durch Drücken des Einschalttasters oder des Turbotasters kurzzeitig eingeschaltet wird.

- Das Gerät darf während des Arbeitsvorganges nicht blockieren.
- Sobald der Einschalttaster oder der Turbotaster losgelassen wird, wird der Stabmixer ausgeschaltet. Den Stillstand des Motors abwarten, bevor der Mixstab aus dem Mixgut herausgenommen wird.
- Nach dem Gebrauch den Netzstecker ziehen.

Zubehör

Vor jedem Zubehörwechsel den Motorstillstand abwarten und den Netzstecker ziehen.

Das Zubehör wird auf den Motorblock gesetzt und verriegelt. Dabei die Markierungen auf Gerät und Zubehör beachten.

Zerkleinereraufsatz

- Vorsicht! Die Schneiden des Messers sind sehr scharf. Daher beim Hantieren mit dem Messer nur den oberen Bereich des Kunststoffteils berühren.
- Das Schneidmesser in den Arbeitsbehälter stecken. Erst anschließend das Schneidgut einfüllen.
- Den Arbeitsbehälter mit dem Deckel verschließen.
- Den Motorblock auf den Deckel des Arbeitsbehälters stecken. Durch Drehung so verriegeln, dass sich der Pfeil und das geschlossene Schloss gegenüberstehen.
- Netzstecker einstecken und den Turbotaster in kurzen Intervallen betätigen, bis das Schneidgut die gewünschte Feinheit erreicht hat. Dabei den Deckel und den Arbeitsbehälter festhalten.
- Eine Überfüllung des Arbeitsbehälters vermeiden! Der Arbeitsbehälter kann

maximal zu zwei Dritteln mit Kräutern usw. gefüllt werden. Das Schneidgut vor dem Einfüllen in ca. 1 cm große Stücke schneiden.

- Keine heißen Flüssigkeiten oder harten Lebensmittel (z.B. Eiswürfel, Muskatnüsse, Getreide, Kaffeebohnen, Reis oder Gewürze) einfüllen. Ungeeignet ist auch Hartkäse, Schokolade oder rohes Fleisch.
- Nach dem Zerkleinern erst den Netzstecker ziehen, bevor der Deckel geöffnet oder der Motorblock abgenommen wird. Zum Lösen des Motorblocks diesen drehen, bis sich der Pfeil und das geöffnete Schloss gegenüberstehen. Den Deckel abnehmen und das Messer und das Schneidgut entnehmen.
- Bei einem weiteren Zerkleinerungsvorgang darauf achten, dass die Messeraufnahme im Boden des Arbeitsbehälters frei von Speiseresten ist, bevor das Messer eingesetzt wird.

Zum Erreichen der maximalen Leistung mit Stabmixer kann folgendes Rezept verwendet werden:

280 g eingeweichte Möhren und 420 ml Wasser für 60 Sekunden mixen.

Zum Erreichen der maximalen Leistung mit Zerkleinerer-Aufsatz kann folgendes Rezept verwendet werden:

200 g Fleisch ohne Knochen mixen.

Schneebesen-Aufsatz

Der Schneebesen Aufsatz eignet sich zum Schlagen von Sahne oder Eischnee oder zum Mixen von Flüssigkeiten wie z.B. Suppen, Soßen usw.

- Den Schneebesen in den

Schneebesenantrieb stecken.

- Den Motorblock auf den Schneebesenantrieb stecken. Durch Drehung so verriegeln, bis sich der Pfeil und das geschlossene Schloss gegenüberstehen.
- Nur geeignete Gefäße verwenden. Gut geeignet sind hohe, schmale Gefäße mit einem flachen Boden. Erst den Schneebesen in das eingefüllte Mixgut tauchen, bevor das Gerät durch Drücken der Einschalttaster eingeschaltet wird.
- Nach dem Mixen erst den Motorstillstand abwarten, bevor der Schneebesen aus dem Mixgut entnommen wird.
- Den Netzstecker ziehen.

Zum Erreichen der maximalen Leistung mit Schneebesen-Aufsatz kann folgendes Rezept verwendet werden:
2 Eiweiße aufschlagen

Mixbecher

Der Mixbecher ist mit einem Verrutschschutz ausgestattet, der auch als Deckel genutzt werden kann.

Wandhalterung

Im Abstand der Befestigungsöffnungen zwei Löcher (Ø 6 mm) in die Wand bohren. Dann die beiliegenden Dübel in die Löcher stecken. Je nach Beschaffenheit der Wand müssen gegebenenfalls Spezialdübel verwendet werden. Die Wandbefestigung an der Wand festschrauben. Abschließend den festen Sitz der Wandhalterung kontrollieren.

Reinigung und Pflege

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen.
- Keine aggressiven und scheuernden

Reinigungsmittel, scharfen oder spitzen Gegenstände verwenden.

- Nach jedem Gebrauch Lebensmittelreste von dem Gerät entfernen.
- Der Motorblock mit der Netzanschlussleitung darf aus elektrischen Sicherheitsgründen nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden. Den Motorblock nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen.
- Der Mixstab kann in warmem Wasser unter Zusatz eines handelsüblichen Spülmittels gereinigt werden. **Vorsicht!** Das Messer des Mixstabes ist scharf.
- Bei stärkerer Verschmutzung das Messer mit einer Bürste reinigen.
- Den Deckel des Zerkleinerers und den Schneebeisantrieb mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel reinigen.
- Darauf achten, dass kein Wasser oben in die Antriebswelle des Mixstabes, des Zerkleinererdeckels und des Schneebebens läuft!
- Der Schneebesen, der Mixbecher mit Deckel, der Arbeitsbehälter und das Zerkleinerer-Messer können mit warmem Wasser unter Zusatz eines handelsüblichen Spülmittels gereinigt werden. **Vorsicht!** Das Messer ist scharf.
- Die Teile nicht in der Spülmaschine reinigen.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Homepage <http://www.severin.de> unter dem Unterpunkt „Service / Ersatzteil-Shop“ bestellt werden.

Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

Garantie

Von den nachfolgenden Garantiebedingungen bleiben die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufelgarantien unberührt. Wenden Sie sich im Garantiefall daher direkt an den Händler. Zusätzlich gewährt SEVERIN eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von SEVERIN autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, setzen Sie sich bitte telefonisch oder per Mail mit unserem Kundendienst in Verbindung. Die Kontaktdaten finden Sie im Anhang der Anleitung.

Hand blender

Dear Customer,

Before using the appliance, please read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

Familiarisation

1. Hanging loop
2. Speed control
3. Operating button
4. Turbo button
5. Power cord with plug
6. Drive unit
7. Blender unit
8. Blender blade
9. Non-slip base and lid
10. Blender jug
11. Whisk attachment with whisk drive
12. Processing bowl
13. Chopping blade
14. Processing bowl lid
15. Wall mounting

Connection to the mains supply

Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage marked on the rating label of the appliance. This product complies with all relevant CE-labelling directives.

Important safety instructions

- In order to avoid hazards, and to comply with safety requirements, repairs to this electrical appliance or its power cord must be carried out by

our customer service. If repairs are needed, please send the appliance to our customer service department (see appendix).

- The appliance may only be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved.
- Children must not be permitted to operate the appliance. The appliance and its power cord must be kept well away from children.
- Children must not be permitted to play with the appliance.
- Care is required when dealing with hot liquids, as there is a chance steam might escape from the blender jug.
- Always disconnect the appliance from the mains and allow it to cool down before it is cleaned.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with liquids

or immerse it.

- After switching off, always wait until the motor has come to a complete standstill. Do not touch any moving parts.
- The individual attachments should be cleaned after each cycle of use. For detailed information, please refer to the section *Cleaning and care*.
- **The blades are extremely sharp.** To prevent injuries, take special care while emptying or cleaning the processing bowl, and when cleaning the blender attachment.
- **Caution:** Any misuse can cause severe personal injury.
- Always remove the plug from the wall socket
 - before assembling or disassembling the appliance,
 - in case of any malfunction,
 - when there is no supervision,
 - after use,
 - before cleaning the appliance.
- This appliance is intended for domestic or similar applications, such as
 - by staff members in shops,

offices and other similar working environments,

- in agricultural working environments,
- by customers in hotels, motels etc. and similar establishments,
- in bed-and breakfast type environments.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children – these materials are a potential source of danger, e.g. of suffocation.
- Every time the appliance is used, the main body including the power cord as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, or if excessive force has been used to pull the power cord, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.
- Do not allow the appliance or its power cord to touch hot surfaces or to come into contact with any heat sources.
- During operation, the appliance should be placed on a scratch-resistant surface.
- No responsibility is accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.

Before using for the first time

Before the appliance is used for the first time, it must be thoroughly cleaned as described in the section *Cleaning and care*.

Short-time operation

The appliance is designed to process average domestic quantities of food. With the blender or chopping attachment, it may be operated without interruption for a maximum of 1 minute at any switch setting, after which it should be allowed to cool down for approximately 3 minutes. When using the whisk attachment, it may be operated without interruption for a maximum of 2 minutes at any switch setting. Allow it to cool down to room temperature for approximately 3 minutes afterwards.

Operating button

The blender is equipped with 2 push-type operating buttons and a speed control.

Operating button ①:

the speed can be adjusted with the speed control.

Operating button *TURBO*:
highest speed setting.

Operation

- When fitting the blender attachment to the drive unit, ensure that the arrow mark on the drive unit and the open-lock symbol on the attachment are aligned: to lock, turn the attachment so that the arrow is aligned with the lock symbol.
- Always use a suitable container for operation. A tall container with a flat base is best.
- Push the blender attachment down into the ingredients in the bowl before briefly switching the appliance on with the operating or turbo button.
- Make sure that the unit can rotate freely inside the bowl and is not blocked during operation.
- As soon as the operating or turbo button

is released, the appliance will switch off. Always wait until the motor has come to a complete standstill before lifting the blender attachment from the mixture.

- Always remove the plug from the wall socket after use.

Attachments

Always wait until the motor has come to a complete standstill and remove the plug from the wall socket before changing any attachments.

The attachments are fitted to the drive unit. Ensure that the markings on the drive unit and attachments are correctly aligned.

Chopping attachment

- **Caution: Exercise extreme care:** the blades are very sharp. When handling the blades, always hold them by the upper protective plastic covering.
- Fit the cutting blade unit into the bowl before filling the bowl with the food to be chopped.
- Place the lid on the bowl.
- Attach the drive unit to the lid of the bowl and turn to lock; ensure that the arrow and lock symbols are properly aligned.
- Insert the plug into the wall socket and press the turbo button in brief bursts until the mixture has reached the desired consistency. During processing, the lid and bowl should be securely held in place.
- Avoid overfilling the bowl; it may be filled with herbs etc. up to two thirds maximum. Before the bowl is filled, the food to be processed should be cut into pieces of about 1 cm.
- Do not fill the bowl with hot liquid or hard material such as ice cubes, nutmegs,

hard grain, coffee beans, rice or spices. Other food items such as hard cheese, chocolate or raw meat are also unsuitable for processing.

- After processing, always remove the plug from the wall socket before taking the lid off or detaching the drive unit. To detach the unit, turn it so that the arrow mark and open-lock symbol are aligned. Remove the lid and take out the processed food and the blade unit.
- When processing further food after the first cycle, make sure that the receptacle for the blade unit at the bottom of the bowl is free of food residue before refitting the unit.

For maximum performance when using the blender attachment, the following recipe may be used:

Blend 280 g soaked carrots and 420 ml water for 60 seconds.

For maximum performance when using the chopping attachment, the following recipe may be used:

Process 200 g of boneless meat.

Whisk attachment

The whisk attachment is suitable for whipping cream or beating egg-white, or for processing liquids such as soups or sauces.

- Fit the whisk attachment to the whisk mounting.
- Fit the drive unit to the whisk mounting; then turn to lock it, ensuring that the arrow and lock symbols are properly aligned.
- Always use a suitable container for operation. Any tall container with a flat base is suitable. Push the whisk attachment down into the ingredients in the bowl before briefly switching the unit

on with the operation buttons.

- Always wait until the motor has come to a complete standstill before lifting the whisk attachment from the mixture.
- Remove the plug from the wall socket after use.

For maximum performance when using the whisk attachment, the following recipe may be used:

Beat up 2 egg-whites

Blender jug

The blender jug has a non-slip base which can also be used as a lid.

Mounting the wall bracket

Drill two 6 mm holes in the wall to match the mounting holes in the bracket. Insert the plugs provided into the holes. (Depending on the nature of the wall, the use of special plugs may be required.) Screw the bracket on to the wall. Afterwards ensure that the wall bracket is securely held in place.

Cleaning and care

- Always remove the plug from the wall socket before cleaning the appliance.
- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or sharp or pointed objects for cleaning.
- Remove any food residue after each cycle of use.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the drive unit or power cord with liquids or immerse them. The drive unit may be wiped with a slightly damp, lint-free cloth.
- The blender attachment may be cleaned with hot, soapy water, using a mild detergent. **Caution:** The blades are

extremely sharp.

- To clean the blades of persistent food residues, a suitable brush may also be used.
- The lid of the chopping unit and the whisk drive may be cleaned with a damp cloth, using a mild detergent.
- Make sure that water does not enter the drive shaft of the blender rod, chopping unit lid or whisk drive from above.
- The whisk attachment, blender jug with lid, processing bowl and chopping blade may be cleaned with hot, soapy water, using a mild detergent. **Caution:** The blades are extremely sharp.
- These parts are not dishwasher-safe.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

Disposal



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

Mixer plongeant

Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence.

L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Familiarisation

1. Boucle de suspension
2. Réglage de la vitesse
3. Touche de fonctionnement
4. Bouton vitesse Turbo
5. Cordon d'alimentation avec fiche
6. Bloc moteur
7. Pied mixeur
8. Mélangeur
9. Base anti-dérapante / couvercle
10. Bol mélangeur
11. Fouet et arbre d'entraînement
12. Bol du hachoir
13. Lame du hachoir
14. Couvercle du bol du hachoir
15. Support mural

Branchement au secteur

Veuillez vous assurer que le voltage de l'alimentation secteur correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Ce produit est en conformité avec toutes les directives relatives au marquage "CE".

Consignes de sécurité importantes

- Afin d'éviter tout risque de blessures, et pour rester en conformité avec les exigences de sécurité, les

réparations de cet appareil électrique ou de son cordon d'alimentation doivent être effectuées par notre service clientèle. Si des réparations sont nécessaires, veuillez envoyer l'appareil à notre service après-vente (voir appendice).

- L'appareil ne peut être utilisé par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si celles-ci ont été formées à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisées, et si elles en comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.
- Les enfants ne doivent pas être autorisés à se servir de l'appareil. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus à l'écart des enfants.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- La prudence est de rigueur lors des préparations avec des liquides chauds car de la vapeur brûlante peut s'échapper du bol mélangeur.

- Débranchez toujours l'appareil de la prise murale et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Pour éviter le risque de chocs électriques, ne pas nettoyer l'appareil avec du liquide et ne pas le plonger dans du liquide.
- Attendez toujours, après avoir éteint l'appareil, que le moteur se soit complètement arrêté. Ne touchez aucun élément en mouvement.
- Les accessoires individuels doivent être nettoyés après chaque utilisation. Pour des informations détaillées, veuillez vous référer au paragraphe *Entretien et nettoyage*.
- **Les couteaux sont extrêmement affûtés.** Pour éviter tout risque de blessure, exercez une extrême prudence en vidant ou en nettoyant le bol mélangeur et en nettoyant le mélangeur.
- **Attention :** Une mauvaise utilisation peut provoquer des blessures corporelles graves.
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale
 - avant le montage ou le démontage de l'appareil,
 - en cas de fonctionnement défectueux,
 - lorsque l'appareil fonctionne sans surveillance,
 - après l'emploi,
 - avant de nettoyer l'appareil.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique ou similaire, telle que
 - par des employés de magasins, de bureaux et d'autres environnements professionnels similaires,
 - dans des organisations agricoles,
 - par la clientèle dans les hôtels, motels et établissements similaires,
 - et dans des maisons d'hôtes.
- **Attention :** Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Au cas où l'appareil, par exemple, serait tombé sur une surface dure, ou si une force excessive aurait été employée pour tirer sur le cordon d'alimentation, il ne doit plus être utilisé.

- Ne permettez jamais que l'appareil ou le cordon d'alimentation touche une surface chaude ou entre en contact avec une source de chaleur.
- Pendant le fonctionnement, l'appareil devra être posé sur une surface résistante aux éraflures.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages susceptibles de résulter de toute utilisation erronée ou de la non-conformité aux instructions d'utilisation.

Avant la première utilisation


Avant la première utilisation de l'appareil, lavez tous les accessoires tel indiqué dans le paragraphe *Entretien et nettoyage*.

Brefs intervalles de fonctionnement

L'appareil est conçu pour préparer des quantités d'aliments moyennes requises pour les besoins ménagers. Equipé du mélangeur ou de la lame hachoir, il peut fonctionner sans interruption au maximum pendant 1 minute sur n'importe quel réglage. Il doit ensuite refroidir pendant environ 3 minutes. Lorsque le fouet est utilisé, il peut fonctionner sans interruption au maximum pendant 2 minutes sur n'importe quel réglage. Laissez-le ensuite refroidir à température ambiante pendant environ 3 minutes.

Touches de fonctionnement

Le mixer est équipé de 2 boutons poussoirs et d'un réglage de vitesse.

Touche de fonctionnement :

La vitesse peut être sélectionnée grâce au bouton de réglage.

Touche vitesse **TURBO** :

Réglage vitesse maximale.

Opération

- Lors de la fixation du pied mixeur sur le bloc-moteur, assurez-vous que la flèche sur le bloc moteur repère et le symbole de déverrouillage sur le pied sont alignés : pour verrouiller, tournez le pied mixeur jusqu'à ce que la flèche repère soit alignée avec le symbole de verrouillage.
- Utilisez toujours un récipient approprié au fonctionnement. Un récipient haut à fond plat est préférable.
- Plongez le pied mixeur dans les ingrédients, dans le bol, avant de mettre l'appareil brièvement en marche grâce à la touche de fonctionnement ou du bouton vitesse Turbo.
- Assurez-vous que l'appareil tourne librement à l'intérieur du bol et ne se bloque pas pendant le fonctionnement.
- Dès que la touche de fonctionnement ou le bouton vitesse Turbo est relâché, l'appareil s'arrête. Attendez toujours que le moteur se soit complètement arrêté avant de soulever le pied mixer du mélange.
- Après l'emploi, débranchez toujours la fiche de la prise murale.

Accessoires

Attendez que le moteur se soit complètement arrêté et débranchez la fiche de l'appareil de la prise murale avant de changer les accessoires.

Les accessoires sont fixés sur le bloc-moteur. Assurez-vous que les flèches repère sur le bloc-moteur et sur les accessoires sont correctement alignés.

Utilisation du bol hachoir

- **Attention : Exercez une extrême prudence ;** les lames du couteau sont

extrêmement acérées. Veuillez toujours tenir le couteau avec sa housse de protection en plastique lorsque vous le maniez.

- Placez le couteau dans le bol avant de remplir celui-ci avec les aliments à hacher.
- Placez le couvercle sur le bol.
- Fixez le bloc-moteur sur le couvercle du bol et tournez pour verrouiller; assurez-vous que la flèche repère et le symbole de verrouillage sont correctement alignés.
- Branchez l'appareil sur une prise murale et appuyez par à coups sur le bouton vitesse Turbo jusqu'à ce que le mélange ait atteint la consistance souhaitée. Pendant le travail, le couvercle et le bol doivent être maintenus fermement en place.
- Évitez de trop remplir le bol; il peut être rempli d'herbes aromatiques, etc. jusqu'aux deux tiers maximum. Avant de remplir le bol, coupez les aliments à hacher en dés d'un centimètre environ.
- Ne versez dans le bol aucun liquide chaud ni ingrédient dur comme des glaçons, noix de muscade, blé dur, grains de café, riz ou épices. D'autres aliments comme le chocolat, le fromage dur ou la viande crue ne conviennent pas à cette opération.
- Après avoir haché les aliments, débranchez toujours l'appareil de la prise murale avant de retirer le couvercle et de détacher le bloc moteur. Pour le détacher, tournez-le jusqu'à ce que la flèche repère et le symbole de déverrouillage soient alignés. Otez le couvercle et videz les aliments hachés et sortez la lame.
- Si vous faites deux ou plusieurs cycles de hachage consécutifs, avant de remonter

le couteau, assurez-vous que le logement de l'axe du couteau est libre de tout résidu alimentaire.

Pour une performance maximale lors de l'utilisation du mélangeur, la recette suivante peut être utilisée :

Mélangez 280 g de carottes ayant été laissées dans l'eau au préalable et 420 ml d'eau pendant 60 secondes.

Pour une performance maximale lors de l'utilisation du hachoir, la recette suivante peut être suivie :

Hachez 200 g de viande désossée.

Fouet

Le fouet sert à fouetter la crème ou à battre des œufs en neige, ou encore à préparer des liquides tels que des soupes ou des sauces.

- Fixez le fouet sur l'unité d'assemblage du fouet.
- Montez le bloc-moteur sur l'unité d'assemblage du fouet; puis tournez-le en vous assurant que la flèche repère et le symbole de verrouillage sont correctement alignés.
- Utilisez toujours un récipient adapté à l'opération. Les récipients à parois hautes et à fond plat conviennent parfaitement. Plongez le fouet dans les ingrédients contenus dans le bol avant de mettre l'appareil en marche brièvement au moyen des touches de fonctionnement.
- Attendez toujours que le moteur se soit complètement arrêté avant de retirer le fouet du mélange.
- Débranchez la fiche de la prise murale après utilisation.

Pour une performance maximale lors de

l'utilisation du fouet, la recette suivante peut être suivie :

Battez 2 blancs d'œuf

Bol mélangeur

Le bol mélangeur est équipé d'une base antidérapante qui peut également servir de couvercle.

Montage du support mural

Percez deux trous de 6 mm correspondant aux orifices sur le support mural dans le mur. Insérez les chevilles fournies dans les trous (selon la nature du mur, l'utilisation de chevilles spéciales peut être nécessaire). Vissez le support au mur. Assurez-vous ensuite que le support mural est correctement monté et tient bien en place.

Entretien et nettoyage

- Débranchez toujours la fiche de la prise murale avant de nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser de produits nettoyants abrasifs puissants ou d'objets pointus pour le nettoyage.
- Retirez tout reste d'aliments après chaque utilisation.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas nettoyer le bloc moteur ni le cordon d'alimentation avec des liquides, ni les immerger. Le bloc moteur pourra être nettoyé avec un chiffon humide non pelucheux.
- Le pied mixeur peut être nettoyé à l'eau chaude additionnée d'un détergent doux.
Attention : Les lames sont extrêmement acérées.
- Pour retirer des traces persistantes d'aliments déposées sur les lames, une brosse adaptée peut également être utilisée.

- Le couvercle du hachoir et l'arbre d'entraînement du fouet peuvent être nettoyés avec un chiffon humide et un détergent doux.
- Assurez-vous que l'eau ne pénètre pas dans l'arbre d'entraînement de la tige de transmission, le couvercle du hachoir ou l'arbre d'entraînement du fouet par le haut.
- Le fouet, le bol mélangeur et son couvercle, le bol du hachoir et la lame du hachoir peuvent être nettoyés à l'eau chaude savonneuse. **Attention** : La lame est extrêmement acérée.
- Ces pièces ne sont pas lavables au lave-vaisselle.

Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre,

des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrèées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

Staafmixer

Geachte klant,

Voordat het apparaat gebruikt wordt, de volgende instructies goed doorlezen en deze handleiding bewaren voor toekomstige raadpleging. Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door personen die bekend zijn met de gebruiksaanwijzing.

Beschrijving

1. Ophangoog
2. Toerental regeling
3. Gebruiksknop
4. Turbo knop
5. Snoer met stekker
6. Aandrijfunit
7. Blenderunit
8. Blendermes
9. Anti-slip basis en deksel
10. Blenderkan
11. Klopper hulpstuk met klopper aandrijving
12. Processingschaal
13. Hakmes
14. Processingschaal deksel
15. Muurmontering

Aansluiting

Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning. Dit product komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

- Om risico te voorkomen, en te voldoen aan de veiligheidseisen, mogen reparaties aan dit elektrische

apparaat of het power snoer slechts uitgevoerd worden door onze klantenservice. Wanneer reparaties nodig zijn, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant (zie aanhangsel).

- Het apparaat mag alleen gebruikt worden door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheden, of gebrek van ervaring en kennis, wanneer deze onder begeleiding zijn of instructies ontvangen hebben over het gebruik van dit apparaat en volledig de gevaren en veiligheidsvoorschriften begrijpen.
- Kinderen mogen niet dit apparaat gebruiken. Het apparaat en het powersnoer moeten goed weggehouden worden van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Voorzichtigheid is vereist bij het omgaan met hete vloeistoffen omdat de kans bestaat dat er stoom uit de blenderkan ontsnapt.
- Trek altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact en

- laat hem afkoelen voordat hij schoongemaakt wordt.
- Om elektrische schokken te voorkomen dit apparaat nooit met vloeistoffen schoonmaken of onderdompelen.
- Wanneer men het apparaat uitschakelt moet men wachten tot de motor geheel tot stilstand gekomen is. Raak nooit bewegende delen aan.
- De afzonderlijke hulpstukken moeten na elke gebruikscyclus schoongemaakt worden. Voor uitvoerige informatie, het hoofdstuk *Onderhoud en schoonmaken* raadplegen.
- **De messen zijn zeer scherp.** Om letsel te voorkomen, extra voorzichtig zijn bij het leegmaken of schoonmaken van de processingschaal, en bij het schoonmaken van het blender hulpstuk.
- **Waarschuwing:** Verkeerd gebruik van dit apparaat kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact:
 - voor het opbouwen of uit elkaar halen van het apparaat,
 - wanneer het apparaat niet werkt,
 - wanneer er geen toezicht is,
 - na gebruik,
 - wanneer men het apparaat schoonmaakt.
- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk of gelijkwaardig gebruik, zoals
 - door personeel in winkels, kantoren en andere soortgelijke werkomgevingen,
 - in agrarische instellingen,
 - door klanten in hotels, motels enz. en gelijkwaardige accommodaties,
 - in bed and breakfast gasthuizen.
- **Waarschuwing:** Houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.
- Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid inclusief het powersnoer als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bijvoorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen, of wanneer men met overdadige kracht aan het power snoer getrokken heeft, mag men het niet meer gebruiken: zelfs onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het apparaat en het snoer

niet in aanraking komen met een hete ondergrond of andere hittebronnen.

- Tijdens gebruik moet men het apparaat op een krasbestendige ondergrond plaatsen.
- De fabrikant heeft geen verantwoordelijkheid wanneer dit apparaat verkeerd gebruikt wordt of wanneer de veiligheidsinstructies niet gevolgd worden.

Opstarten

Wanneer men het apparaat voor de eerste keer gebruikt moet het eerst schoongemaakt worden zoals wordt omschreven in de sectie *Onderhoud en schoonmaken*.

Gebruik voor korte periodes

Het apparaat is ontworpen voor het verwerken van gemiddelde hoeveelheden voedsel voor huishoudens. Met het blender of hak hulpstuk, kan het zonder onderbreking voor een maximale periode van 1 minuut op elke schakelaar stand gebruikt worden waarna men hem gedurende ongeveer 3 minuten af moet laten koelen. Bij gebruik van het klopper hulpstuk, mag hij zonder onderbreking maximaal 2 minuten gebruikt worden op elke schakelaar stand. Laat hem daarna ongeveer 3 minuten naar kamertemperatuur afkoelen.

Gebruiksknoppen

De blender is uitgerust met 2 drukknop gebruiksknoppen en een toerental regeling.

Gebruiksknop :

het toerental kan ingesteld worden met de toerental regeling

Gebruiksknop **TURBO**:

hoogste stand toerental.

Gebruik

- Bij het aanbrengen van het blender opzetstuk op de aandrijf eenheid, ervoor zorgen dat de pijl markering op de aandrijf eenheid en het open slot symbool op het opzetstuk in lijn staan: om te vergrendelen het opzetstuk draaien zodat de pijl in lijn staat met het gesloten slot symbool.
- Gebruik altijd een geschikte container voor de blender. Een diepe container met een platte bodem werkt het beste.
- Druk de blenderunit op de ingrediënten in de schaal voordat het apparaat kortstondig wordt aangezet met de gebruiksknop of turbo knop.
- Zorg dat het apparaat vrij kan ronddraaien in de schaal en niet geblokkeerd wordt tijdens gebruik.
- Zodra de gebruiksknop of turboknop losgelaten wordt zal het apparaat uitschakelen. Wacht altijd totdat de motor geheel tot stilstand is gekomen voordat men de blender uit de gemengde ingrediënten haalt.
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik.

Hulpstukken

Wacht totdat de motor geheel tot stilstand is gekomen en neem de stekker uit het stopcontact voordat men de hulpstukken vervangt.

De hulpstukken worden geplaatst op de aandrijfunit. Zorg ervoor dat de markering op de aandrijfunit en de hulpstukken goed overeenkomen.

Hak hulpstuk gebruik

- **Waarschuwing: Wees zeer voorzichtig;** de messen zijn zeer scherp. Wanneer

men de messen hanteert, houd deze dan altijd vast bij de bovenste beschermende plastic afdekking.

- Plaats hakmes unit in de schaal voordat men de schaal vult met het voedsel dat men wil hakken.
- Plaats de deksel op de schaal.
- Plaats de aandrijfuniteit op de deksel van de schaal en draai het vast; zorg ervoor dat de pijl en het slotsymbool juist overeenkomen.
- Steek de stekker in het stopcontact en druk op de Turbo knop in korte barsten totdat het mengsel de gewenste consistentie bereikt heeft. Tijdens het blenden moet de deksel veilig op de schaal gehouden worden.
- Voorkom overvullen van de schaal; deze mag tot tweederde van het maximum gevuld worden met kruiden ect. Voordat men de schaal vult moet men het te verwerken voedsel eerst in stukken van ongeveer 1 cm snijden.
- Vul de schaal nooit met hete vloeistoffen of harde materialen zoals ijsblokjes, nootmuskaat, harde granen, koffiebonen, rijst of kruiden. Ander producten zoals chocolade, harde kaas of rauw vlees zijn niet geschikt voor verwerking.
- Na de processing, verwijder altijd de stekker van het stopcontact voordat men de deksel ont koppelt van de aandrijfuniteit. Om lost te koppelen, draai het zodanig dat de pijlmarkering en het open-slotsymbool juist overeenkomen. Verwijder de deksel en neem er het verwerkte voedsel en de mes eenheid uit.
- Wanneer men voedsel verder verwerkt na de eerste cyclus zorg er dan voor dat op de bodem van de schaal geen overgebleven voedselresten zijn voordat

men de unit terugplaatst.

Voor de maximale prestatie met een blender hulpstuk kan het volgende recept gebruikt worden:

Vermeng gedurende 60 seconden, 280 g doorweekte wortelen en 420 ml water.

Voor de maximale prestatie bij het gebruik van het hak hulpstuk kan het volgende recept gebruikt worden:

Verwerk 200 g beenloos vlees.

Klophulpstuk

Het klophulpstuk is geschikt voor het kloppen van slagroom of eiwit, of voor processing vloeistoffen zoals soepen of sauzen.

- Pas het klophulpstuk op de klopmontage.
- Pas de aandrijfuniteit op de klopmontage; draai het nu vast, zorg ervoor dat de pijl en het slotsymbool juist overeenkomen.
- Altijd een geschikte container gebruiken. Hoge containers met een platte bodem zijn het beste geschikt. Druk het klophulpstuk in de ingrediënten in de schaal voordat men de unit voor een korte periode aanzet met de gebruiksknoppen.
- Wacht altijd totdat de motor geheel tot stilstand gekomen is voordat men het klophulpstuk uit het mengsel tilt.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact na gebruik.

Voor de maximale prestatie bij het gebruik van het klophulpstuk kan het volgende recept gebruikt worden:

2 eiwitten opkloppen.

Blenderkan

De blenderkan heeft een anti-slip basis die ook als deksel gebruikt kan worden.

Monteer de muurbevestiging

Boor twee 6 mm gaten in de muur welke overeenkomen met de bevestigingsgaten in de bracket. Stop de bijgeleverde pluggen in de gaten. (Afhankelijk van de soort van muur, speciale pluggen kunnen nodig zijn) Schroef de bracket vast tegen de muur. Zorg er hierna voor dat de muurbevestiging stevig op zijn plaats gehouden wordt.

Onderhoud en schoonmaken

- Voordat men het apparaat schoonmaakt verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik geen schuurmiddelen, agressieve schoonmaakmiddelen of scherpe of puntige voorwerpen voor het schoonmaken.
- Verwijder na ieder gebruik al de achtergebleven voedselresten.
- Om het risico van een elektrische schok te voorkomen, de aandrijfuniteit of het netsnoer niet met een vloeistof schoonmaken of onderdompelen. De aandrijfuniteit mag schoongeveegd worden met een pluisvrije vochtige doek.
- Het blender opzetstuk kan schoongemaakt worden met heet zeepwater, gebruikmakend van een mild afwasmiddel. **Waarschuwing:** De bladen van het mes zijn zeer scherp.
- Voor het verwijderen van hardnekkige voedselresten van de mesjes, mag een daarvoor geschikte borstel ook worden gebruikt.
- De deksel van de hak eenheid en de klopper aandrijving mogen schoongemaakt worden met een vochtige doek en een mild afwasmiddel.
- Zorg ervoor dat er van bovenaf geen water komt in de aandrijf-as van de blender staaf, deksel van de hak eenheid

of klopper aandrijving.

- Het klopper hulpstuk, de blenderkan met deksel, processing bowl en hakmes mogen schoongemaakt worden met warm zeepwater en een mild afwasmiddel. **Voorzichtig:** De mesjes zijn zeer scherp.
- Deze onderdelen zijn niet vaatwasserbestendig.

Afval weggooien



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recycleren. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen als glaskannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.